

## В. МЕЖДУНАРОДНЫЙ СУД

## Часть XI. Международный Суд

Разделы	В долл. США
32. Международный Суд .....	595 800
Итого по части XI	<u>595 800</u>
	47 898 600

## С. ДОПОЛНИТЕЛЬНЫЕ АССИГНОВАНИЯ

## Часть XII. Дополнительные ассигнования

33. Глобальное сокращение ассигнований по штатным должностям .....	100 000
Общий итог	<u>47 798 600</u>

2. ассигнования, утвержденные в пункте 1, финансируются взносами членов Организации с зачетом поступлений, предусмотренных финансовыми положениями. Для этой цели различные поступления на 1951 финансовый год предположительно исчисляются в сумме 6 521 000 долл. США;

3. Генеральный Секретарь уполномочивается:

1) распоряжаться как одним целым ассигнованиями, сделанными по разделу 3а, разделу 20 (глава III) и разделу 25 (глава VI);

II) перечислять ассигнования — с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам — из одного раздела бюджета в другой;

4. помимо ассигнований, утвержденных в пункте 1, настоящим ассигнуется из доходов Библиотечного фонда сумма в 14 000 долл. США на покупку книг, периодических изданий, географических карт и библиотечного оборудования в соответствии с целями и положениями фонда.

326-е пленарное заседание,  
15 декабря 1950 г.

## 472 (V). НЕПРЕДВИДЕННЫЕ И ЧРЕЗВЫЧАЙНЫЕ РАСХОДЫ НА 1951 ФИНАНСОВЫЙ ГОД

## Генеральная Ассамблея

постановляет, что в 1951 финансовом году

Генеральный Секретарь уполномочивается — с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам и при условии соблюдения финансовых положений Организации Объединенных Наций — утверждать обязательства по оплате непредвиденных и чрезвычайных расходов, причем согласия Консультативного комитета не требуется в отношении

а) обязательств, не превышающих в общей сложности 2 000 000 долл. США, если Генеральный Секретарь свидетельствует, что они связаны с поддержанием мира и безопасности или со срочными расходами на экономическое восстановление;

б) обязательств, которые могут оказаться необходимыми для покрытия надлежащих расходов предлагаемой Экономической комиссии для Среднего Востока, если Экономический и Социальный Совет постановит учредить эту комиссию в 1951 году;

с) обязательств, надлежащим образом засвидетельствованных Председателем Международного Суда и связанных с расходами, вызванными:

1) назначением судей *ad hoc* (статья 31 Статута);

II) назначением ассессоров (статья 30 Статута) или вызовом свидетелей и назначением экспертов (статья 50 Статута);

III) созывом сессии Суда вне Гааги (статья 22 Статута); и если означенные обязательства не превышают, соответственно, 24 000 долларов, 25 000 долларов и 75 000 долларов по каждой из трех указанных рубрик;

d) обязательств, относящихся к расходам чрезвычайной сессии Комиссии по экономическому развитию и занятости, которая может быть созвана ее председателем, если этого потребуют чрезвычайные обстоятельства;

e) обязательств, не превышающих в общей сложности 40 000 долл., которые будут необходимы для учреждения Международного бюро по объявлению лиц умершими в соответствии с положениями статьи 8 Конвенции об объявлении лиц, безвестно отсутствующих, умершими;

f) обязательств, вызванных созывом межправительственной конференции по товарным вопросам;

Генеральный Секретарь докладывает Консультативному комитету и Генеральной Ассамблее на ее следующей очередной сессии о всех обязательствах, утвержденных им в силу положений настоящей резолюции, равно как и об обстоятельствах, при которых это имело место, и представляет Генеральной Ассамблее дополнительные сметы по этим обязательствам.

326-е пленарное заседание,  
15 декабря 1950 г.

## 473 (V). ФОНД ОБОРОТНЫХ СРЕДСТВ

## Генеральная Ассамблея

постановляет, что:

1. Фонд оборотных средств сохраняется по 31 декабря 1951 г. в размере 20 000 000 долл. США;

2. члены Организации Объединенных Наций вносят авансы в Фонд оборотных средств в соответствии со шкалой взносов членов Организации, принятой Генеральной Ассамблеей для взносов по шестому годовому бюджету<sup>24</sup>;

3. суммы, уплаченные членами Организации в Фонд оборотных средств на 1950 финансовый год, засчитываются при указанном новом распределении авансов. Если, однако, окажется, что размер аванса, внесенного одним из членов Организации Объединенных Наций в Фонд оборотных средств на 1950 год, превосходит по своему размеру аванс этого члена Организации, установленный выше в пункте 2, то излишек засчитывается в счет взноса, причитающегося с

<sup>24</sup> Резолюция 462 (V).

данного члена Организации по шестому годовому бюджету или по любому предшествующему бюджету;

4. Генеральный Секретарь уполномочивается авансировать из Фонда оборотных средств:

а) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования бюджетных ассигнований впредь до поступления взносов; эти авансы погашаются, как только соответствующие суммы могут быть выделены из поступающих взносов;

б) все суммы, которые могут потребоваться для финансирования обязательств, принятие которых надлежащим образом разрешено на основании положения резолюции о непредвиденных и чрезвычайных расходах<sup>25</sup>. Генеральный Секретарь включает в бюджетную смету суммы, предназначенные на погашение авансов из Фонда оборотных средств;

с) все суммы, необходимые в целях сохранения оборотного Фонда для финансирования различных самопогашающихся закупок и других операций и не превышающие, вместе с другими авансированными на ту же цель и не погашенными суммами, 250 000 долларов. Авансы сверх общей суммы в 250 000 долл. могут выдаваться с предварительного согласия Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам. Одновременно с годовым отчетом Генеральный Секретарь представляет объяснения относительно суммы непогашенных авансов из оборотного фонда на конец каждого года;

д) ссуды специализированным учреждениям и подготовительным комиссиям учреждений, которые должны быть созданы межправительственными соглашениями под общим руководством Организации Объединенных Наций, предназначенные для финансирования их работы впредь до получения этими учреждениями достаточных взносов по собственному бюджету. Предоставляя эти ссуды, обычно подлежащие погашению в течение двухгодичного срока, Генеральный Секретарь учитывает предполагаемые финансовые средства соответствующих учреждений и получает предварительное согласие Консультативного комитета по административным и бюджетным вопросам на все выплаты наличными, в результате которых общая сумма авансов, остающихся непогашенными в любой данный момент (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные), превысит 3 000 000 долл., а также на все выплаты, в результате которых общая сумма непогашенных ссуд какому-либо одному учреждению (включая суммы, ранее авансированные и не погашенные) превысит 1 000 000 долларов;

е) все суммы, которые, вместе с ранее авансированными с той же целью и остающимися не погашенными, не превышают 500 000 долл., на сохранение жилищного фонда персонала, с целью финансирования авансов в счет квартирной платы, задатков, гарантирующих уплату квартирной платы, и создания необходимых оборотных средств для обеспечения сотрудников Секретариата жилой площадью. Эти суммы возвращаются в Фонд оборотных средств по погашении авансов в счет квартирной платы и возвращении задатков, гарантирующих уплату квартирной платы, и упомянутых выше авансов оборотных средств;

ф) все суммы, если таковые потребуются, необходимые для возмещения служащим Секретариата упло-

ченного ими национального подоходного налога с полученного ими от Организации Объединенных Наций содержания в 1951 году или за предыдущие годы в том случае, если уплата налога за эти годы не была возмещена;

г) по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, все суммы, которые могут быть предоставлены для этой цели, но не свыше 5 000 000 дол., для оказания помощи палестинским беженцам, причем в соответствии с положениями резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее 315-м пленарном заседании, 2 декабря 1950 г.<sup>26</sup>, указанные суммы подлежат возврату не позднее 31 декабря 1951 года;

h) по консультации с Консультативным комитетом по административным и бюджетным вопросам, все суммы, не превышающие 1 000 000 долл. и подлежащие возврату не позднее 31 июля 1951 г., на покрытие расходов по проведению программы помощи и восстановления для Кореи, причем в эти суммы должны быть включены расходы по помощи и восстановлению для Кореи, покрытые из Фонда оборотных средств в 1950 году, с возмещением этих сумм из специального счета, учрежденного в соответствии с положениями резолюции, принятой Генеральной Ассамблеей на ее 314-м пленарном заседании, 1 декабря 1950 года<sup>27</sup>.

326-е пленарное заседание,  
15 декабря 1950 г.

#### 474 (V). ВОЗНАГРАЖДЕНИЕ СУДЕЙ И СЕКРЕТАРЯ МЕЖДУНАРОДНОГО СУДА

Генеральная Ассамблея

постановляет, что вознаграждение судей и секретаря Международного Суда устанавливается по следующей шкале:

(в долл. США)

Председатель:	
Годовой оклад .....	20 000
Особая надбавка .....	4 800
Вице-председатель:	
Годовой оклад .....	20 000
Особая надбавка, эквивалентная 30 долл. в день, за каждый день исполнения им обязанностей Председателя, не свыше 3 000 долл. в год	
Члены Суда:	
Годовой оклад .....	20 000
Судьи, указанные в статье 31 Статута:	
Надбавка в 35 долл. в день за каждый день выполнения ими своих обязанностей, плюс суточные, предусмотренные в Положениях Международного Суда о путевых расходах и суточных <sup>28</sup>	

Секретарь:

Оклад и прочие виды вознаграждения, как главному директору, измененные путем применения коррективы, применяемого к персоналу канцелярии Суда в Гааге.

326-е пленарное заседание,  
15 декабря 1950 г.

<sup>25</sup> Резолюция 472 (V).

<sup>26</sup> Резолюция 393 (V).

<sup>28</sup> Резолюция 85 (I). Приложение.

<sup>27</sup> Резолюция 410 (V).